

اطلاعاتی در برابر ترس

حقِ ماندن



ما با هم برای حق  
ماندن مبارزه  
می‌کنیم

## اطلاعاتی در برابر ترس

با اطلاعات زیر می‌خواهیم از همه افرادی که برای حق ماندن خود مبارزه می‌کنند حمایت کنیم. «همبستگی پیروز خواهد شد» شعاری است که در گذشته در بسیاری از موارد به واقعیت تبدیل شده و در آینده نیز چنین خواهد بود. ما با ارائه اطلاعات می‌خواهیم به همه توانایی بدهیم تا وضعیت خود را بهتر ارزیابی کنند و هیچ فرصتی را برای به‌دست آوردن وضعیت اقامتی بهتر از دست ندهند. همچنین می‌خواهیم همه را تشویق کنیم که با تبادل تجربه‌ها به یکدیگر کمک کنند و ساختارهای همبستگی و حمایت متقابل ایجاد کنند.

اخیراً گزارش‌های رسانه‌ای زیادی درباره افزایش اخراج‌ها از آلمان منتشر شده است. دولت آلمان با چندین کشور مبدأ درباره برنامه‌های بازگرداندن مذاکره می‌کند، روند رسیدگی به پرونده‌های پناهندگی را سریع‌تر کرده و تعداد بیشتری اخراج گروهی (چارتز) را با حمایت آژانس مرزی اروپا، فرانتکس، انجام داده است. آن‌ها با این کار می‌خواهند در میان کسانی که قصد آمدن به آلمان را دارند و همچنین افرادی که درخواستشان رد شده، ترس ایجاد کنند. با این حال، آن‌ها نمی‌توانند همه را یکباره اخراج کنند و در بسیاری از موارد هنوز امکان ماندن در آلمان وجود دارد.

اگر در پرونده پناهندگی خود با تصمیم منفی روبه‌رو شدید، بهتر است سریع اقدام کنید و برای یافتن حمایت تلاش کنید، زیرا اغلب هنوز راه‌هایی وجود دارد. هیچ‌کس نباید دچار وحشت شود! بهتر است اطلاعات کسب کنید و با ایجاد شبکه‌های حمایتی، خود را سازمان‌دهی کنید. هیچ‌کس نباید با ترس خود تنها بماند!

ما در دو متن تلاش کرده‌ایم اطلاعات مفیدی درباره ترس از اخراج در اختیار شما بگذاریم. در متن «حق ماندن» گزینه‌های مختلفی را می‌یابید که چگونه حتی پس از رد کامل پرونده پناهندگی نیز می‌توان اجازه اقامت گرفت. در متن «توقف اخراج» نیز راه‌هایی برای جلوگیری از اخراج در آخرین لحظه ارائه شده است.

ما می‌خواهیم دست در دست هم بدهیم و همبستگی ایجاد کنیم تا اجازه ندهیم مقامات با ایجاد ترس و وحشت از طریق تهدید به اخراج، به هدف خود برسند. مهم‌تر از همه: وحشت نکنید! اگر از اخراج شدن می‌ترسید، لطفاً با وکیل خود یا یک مرکز مشاوره صحبت کنید تا با کمک آن‌ها راه‌های ممکن برای گرفتن حق ماندن را بررسی کنید. همچنین از ارتباطات و تماس‌های خود استفاده کنید تا اگر تصمیم گرفتید به کشورهای اروپایی دیگر بروید، بدانید چه اتفاقی ممکن است بیفتد (این کار را پیش از تصمیم‌گیری انجام دهید!).

## چند اطلاعات مفید درباره حق ماندن

اگر فقط «دولدونگ» (Duldung / اقامت موقتِ تحمل‌شده) دارید و نمی‌دانید چگونه ادامه دهید، یا حتی اگر فقط احساس ترس می‌کنید، لطفاً برای مشاوره مراجعه کنید. می‌توانید با وکیل خود یا مراکز مشاوره تماس بگیرید و درباره اقداماتی که باید انجام شود صحبت کنید.

می‌توانید اطلاعات تماس را اینجا پیدا کنید:



<http://w2eu.info/en/countries/germany/contacts>



<https://www.proasyl.de/beratungsstellen-vor-ort/>

یا از Pro Asyl پرسید: [beratung@proasyl.de](mailto:beratung@proasyl.de)



<https://adressen.asyl.net/language/en/welcome-to-informationnetwork-asylum-and-migration>

# خودتان را در جریان بگذارید!

ارتباط خود را با وکیل و گروه‌های فعال محلی حفظ کنید. گاهی وکیل شما می‌تواند متوجه شود که آیا راه‌های جدیدی برای شما وجود دارد یا اینکه خطر اخراج بیشتر شده است. بعضی وقت‌ها نیز فعالان اجتماعی چند روز پیش از اخراج‌های گروهی آینده از آن باخبر می‌شوند و تلاش می‌کنند به افرادی که ممکن است تحت تأثیر قرار بگیرند هشدار دهند.

هشدار اخراج: [de.deportationwatch.net/en](https://de.deportationwatch.net/en)

برای اطلاعات بیشتر در این باره، متن «توقف اخراج» را مطالعه کنید.



## گذرنامه و مدارک هویتی

به برخی کشورها حتی افرادی اخراج شده‌اند که هرگز کارت شناسایی، گذرنامه یا گواهی تولد خود را به مقامات آلمانی ارائه نکرده بودند.

برای بیشتر کشورهای مبدأ، همچنان گذرنامه و/یا دیگر مدارک هویتی برای انجام اخراج ضروری هستند. به همین دلیل، ارائه گذرنامه یا مدارک هویتی برای فردی که «دولدونگ» دارد می‌تواند بسیار خطرناک باشد. با این حال، برای بیشتر راه‌هایی که پس از رد درخواست پناهندگی می‌توان از طریق آن‌ها اجازه اقامت گرفت، ارائه گذرنامه به مقامات ضروری است. همچنین ممکن است اگر «برای اثبات هویت خود همکاری نکنید»، مجازات شوید؛ برای مثال ممکن است از اشتغال محروم شوید.

به همین دلیل بسیار مهم است که شرایط را بهتر درک کنید و راهی مناسب برای حفظ تعادل پیدا کنید:

از یک سو، نباید مدارکی را به اداره امور اتباع خارجی (Ausländerbehörde) بدهید که بتوانند به راحتی برای اخراج شما از آن استفاده کنند، پیش از آنکه مطمئن شوید درخواست اقامتی که می‌خواهید ارائه دهید شانس موفقیت دارد؛ و از سوی دیگر، باید به اندازه کافی «همکاری» کنید تا همچنان بتوانید اجازه اقامتی را دریافت کنید که نیازمند میزان مشخصی از همکاری است. اگر به دلیل همکاری نکردن با اداره اتباع خارجی برای ارائه مدارک سفر جهت بازگشت، از اشتغال محروم شده‌اید، باید با وکیل یا مرکز مشاوره بررسی کنید که آیا راهی برای اعتراض به این ممنوعیت وجود دارد یا نه.

## به طور کلی

تیم خودتان را بسازید! مبارزه برای حق ماندن زمانی بسیار آسان‌تر پیش می‌رود که تنها نباشید. بنابراین شبکه‌ای از دوستان، حامیان، وکلا، پزشکان، معلمان و دیگر افراد پشتیبان برای خود ایجاد کنید.

برای بسیاری از راه‌های گرفتن حق ماندن، این موارد بسیار مهم هستند: یاد گرفتن زبان آلمانی، شروع به کسب درآمد مستقل (و وابسته نبودن به کمک‌های اجتماعی)، و «ادغام شدن» در جامعه. این ادغام می‌تواند شامل ارتباط با انجمن‌ها و فعالیت‌های محلی باشد؛ مثل فوتبال، هنر، موسیقی یا انجام فعالیت‌های داوطلبانه برای کمک به دیگران.

بیاید دست در دست هم بدهیم و در برابر اخراج‌ها همبستگی ایجاد کنیم. بیاید در برابر ترس کنار هم بایستیم. هر کسی که در معرض خطر اخراج است باید افراد زیادی را در اطراف خود داشته باشد که از او حمایت کنند.

همه باید کمک کنند تا جلوی شایعات و اطلاعات نادرست گرفته شود. اگر می‌توانید، لطفاً این اطلاعات را کپی کرده و با دوستانی که آن‌ها هم در معرض خطر اخراج هستند به اشتراک بگذارید.



در ادامه، گزینه‌های مختلفی را که پس از رد شدن درخواست پناهندگی و رد شدن در دادگاه برای گرفتن حق ماندن دارید، به‌طور خلاصه توضیح می‌دهیم.

## توجه!

میان ایالت‌ها و اداره‌های مختلف، تفاوت‌هایی در میزان سخت‌گیری وجود دارد. در بعضی مناطق، حتی ممکن است بعد از رد شدن پرونده دیگر «دولدونگ» هم دریافت نکنید. همیشه مهم است که از افرادی مشاوره بگیرید که درباره اداره امور اتباع خارجی (Ausländerbehörde) مسئول پرونده شما اطلاعات و تجربه دارند.

# 1

## اقامت بر اساس ادغام پایدار - § 25b قانون اقامت

بند 25b قانون اقامت آلمان (AufenthG) مدتی است که وجود دارد. دولت فدرال با یک قانون جدید، این نوع اقامت بر پایه ادغام پایدار را کمی تغییر داده است. بند 25b قانون اقامت معمولاً به عنوان گزینه‌ای پس از پایان دوره ۱۸ ماهه «فرصت اقامت» استفاده می‌شود، اما می‌توان مستقیماً نیز برای آن درخواست داد.

برای درخواست اجازه اقامت بر اساس § 25b باید شرایط زیر را داشته باشید:

- مدت اقامت: باید حداقل شش سال (برای افراد مجرد) یا چهار سال (برای خانواده‌هایی که فرزند زیر سن قانونی دارند) به صورت قانونی، مجاز یا با وضعیت «دولدونگ» در آلمان زندگی کرده باشید.
- داشتن وضعیت حقوقی «دولدونگ».
- داشتن گذرنامه از کشور مبدأ.

- هویت شما باید مشخص و تأیید شده باشد. در بیشتر موارد، اداره امور اتباع خارجی گذرنامه ملی معتبر می‌خواهد. در برخی شرایط استثنا وجود دارد؛ مثلاً اگر گرفتن گذرنامه عملاً ممکن نباشد (مانند برخی موارد مربوط به افغانستان)، اما در این صورت احتمالاً به کمک بیشتر از سوی مراکز مشاوره نیاز خواهید داشت.
- نداشتن محکومیت کیفری بیش از ۵۰ روز جریمه نقدی (برای جرائم عمومی) یا بیش از ۹۰ روز جریمه نقدی (برای جرائم مربوط به قانون اقامت و اتباع خارجی، مانند تخلف مربوط به گذرنامه).
- پایبندی به نظم دموکراتیک آزاد و داشتن دانش پایه از نظام حقوقی و اجتماعی آلمان. این موضوع را می‌توان از طریق شرکت در آزمون «زندگی در آلمان» (Leben in Deutschland)، آزمون شهروندی یا ارائه مدارک تحصیلی معتبر اثبات کرد.
- تأمین نسبی هزینه‌های زندگی: شما باید بتوانید بیشتر هزینه‌های زندگی خود و خانواده‌تان را تأمین کنید. یعنی باید نشان دهید که دست‌کم ۵۱٪ از هزینه‌های زندگی خود و خانواده‌تان را از درآمد شخصی پرداخت می‌کنید. همچنین اگر هنوز اجازه کار ندارید اما قرارداد کاری دارید، ممکن است این شرط قابل قبول باشد. در موارد بیماری،

سن بالا یا ادامه تحصیل، استثناهایی ممکن است وجود داشته باشد.

- زبان: اداره مهاجرت حداقل سطح A2 زبان آلمانی را می‌خواهد. معمولاً باید این سطح را با مدرک زبان ثابت کنید.
- هنگام درخواست برای § 25b AufenthG، ارائه توصیه‌نامه از مدرسه، محل آموزش حرفه‌ای، باشگاه‌های ورزشی یا فرهنگی، یا حتی دوستان نیز می‌تواند مفید باشد.

## توجه!

اگر در برآورده کردن یکی از شرایط بالا مشکل دارید، سعی کنید هرچه زودتر کمک و مشاوره بگیرید تا مشخص شود چگونه می‌توان با آن مشکل برخورد کرد. بهترین کار این است که پیش از ثبت درخواست، وضعیت و امکان‌های موجود را روشن کنید.

متأسفانه، اجازه اقامت بر اساس § 25b AufenthG به‌طور خودکار حق پیوستن اعضای خانواده (الحاق خانواده) را ایجاد نمی‌کند.

# 2

## اقامت برای نوجوانان و جوانان دارای ادغام موفق (۱۴ تا ۲۷ سال) - § 25a قانون اقامت

بند 25a قانون اقامت آلمان مدتی است که وجود دارد. دولت فدرال با یک قانون جدید، این نوع اقامت برای نوجوانان و جوانان را کمی تغییر داده است. متأسفانه، شرایط تا حدی سخت‌تر شده است.

برای درخواست اجازه اقامت بر اساس § 25a باید شرایط زیر را داشته باشید:

- سن: باید بین ۱۴ تا ۲۷ سال داشته باشید.
- مدت اقامت: باید حداقل سه سال با وضعیت قانونی، مجاز یا «دولدونگ» در آلمان زندگی کرده باشید.
- دولدونگ: باید وضعیت «تحمل‌شده / geduldet» داشته باشید. حتی بدون داشتن برگه رسمی «دولدونگ» نیز ممکن است طبق قانون همچنان «تحمل‌شده» محسوب شوید.
- گذرنامه: باید گذرنامه کشور مبدأ خود را داشته باشید.

- دوره پیش‌دولدونگ (Vorduldungszeitraum): از تاریخ 01.01.2022، فرد باید دست‌کم ۱۲ ماه وضعیت «دولدونگ» داشته باشد تا بتواند واجد شرایط §25a شود. این شرط جدید است و وضعیت را سخت‌تر کرده، زیرا در طول این ۱۲ ماه خطر اخراج وجود دارد.
- مدرسه / تحصیل: باید دست‌کم سه سال با موفقیت در مدرسه تحصیل کرده باشید یا بتوانید ثابت کنید که در آلمان مدرک پایان تحصیل یا مدرک حرفه‌ای (Berufsabschluss) گرفته‌اید.
- اثبات هویت: هویت شما باید مشخص شده باشد. در بیشتر موارد، اداره مهاجرت گذرنامه ملی معتبر نیز درخواست می‌کند.
- نداشتن سابقه کیفری سنگین: نباید محکومیت کیفری بیش از ۵۰ روز جریمه نقدی (برای جرائم عمومی) یا بیش از ۹۰ روز جریمه نقدی (برای تخلفات مربوط به قانون اتباع خارجی، مانند مشکل گذرنامه) داشته باشید.
- خانواده: طبق §25a بند 2 قانون اقامت، والدین یک کودک زیر سن قانونی نیز ممکن است اجازه اقامت دریافت کنند. برای این کار، آن‌ها نباید درباره هویت خود اطلاعات نادرست داده باشند و باید بتوانند هزینه زندگی خود را تأمین کنند.

- هنگام درخواست برای §25a، ضمیمه کردن توصیه‌نامه از مدرسه، محل آموزش حرفه‌ای، باشگاه‌های ورزشی یا فرهنگی، یا دوستان می‌تواند مفید باشد (حتی اگر الزامی نباشد). همچنین منطقی است که از قبل آزمون «زندگی در آلمان / Leben in Deutschland» را گذرانده باشید.

## توجه!

اگر در برآورده کردن یکی از شرایط بالا مشکل دارید، هرچه زودتر به دنبال کمک و مشاوره باشید تا راه‌حل‌های ممکن بررسی شوند. بهترین کار این است که پیش از ثبت درخواست، وضعیت خود و گزینه‌های موجود را روشن کنید.

متأسفانه، اجازه اقامت بر اساس §25b قانون اقامت، حق الحاق خانواده را ایجاد نمی‌کند.

# 3

## دولدونگِ آموزش حرفه‌ای / اقامت آموزشی (16g AufenthG§)

از اوت ۲۰۱۶، اگر وارد یک دوره آموزش حرفه‌ای («Ausbildung») شوید، می‌توانید نوعی «دولدونگ آموزشی» (Ausbildungsduldung) دریافت کنید. در تمام مدتی که در این دوره آموزشی هستید، حق دارید وضعیت «دولدونگ» خود را حفظ کنید (و در این مدت اخراج نخواهید شد) و اگر بعد از پایان آموزش شغلی پیدا کنید، حق دریافت اجازه اقامت خواهید داشت.

این یعنی آموزش حرفه‌ای می‌تواند عملاً شما را از اخراج نجات دهد. اگر جایگاه آموزشی پیدا کرده‌اید، باید برای اجازه کار به اداره امور اتباع خارجی («Ausländerbehörde») درخواست بدهید. گاهی آن‌ها اجازه کار را صادر نمی‌کنند. اگر درخواست شما رد شود، باید این رد را به صورت کتبی به شما بدهند و شما می‌توانید دوباره علیه این تصمیم در دادگاه اعتراض کنید. این اعتراض‌ها اغلب موفق هستند، چون در بسیاری از موارد رد کردن اجازه کار از سوی اداره، غیرقانونی است.

## توجه:

اخيراً مقامات در دادن «Ausbildungsduldung» به افرادی که هویت خود را به موقع مشخص نکرده‌اند سخت‌گیرتر شده‌اند. طبق قانون، افراد موظف‌اند در شش ماه اول حضور خود در آلمان تا حد امکان برای اثبات هویتشان اقدام کنند. در سال‌های گذشته، اگر فردی یک «Ausbildung» پیدا می‌کرد، مقامات معمولاً به نفع او تصمیم می‌گرفتند؛ اما اکنون اغلب درخواست‌ها را رد می‌کنند. بنابراین، مهم است که زودتر درباره این موضوع اطلاع کسب کنید. با وکیل یا مراکز مشاوره تماس بگیرید.

اگر در طول دوره آموزش حرفه‌ای کاملاً مستقل از کمک‌های اجتماعی باشید، می‌توانید برای اجازه اقامت بر اساس §16g نیز درخواست دهید.

## توجه:

این یعنی درآمد شما باید برای پوشش تمام هزینه‌ها، از جمله اجاره خانه، کافی باشد. در بسیاری از دوره‌های آموزشی حرفه‌ای، مخصوصاً در سال‌های اول، درآمد ممکن است برای این کار کافی نباشد.

# 4

## «دولدونگ اشتغال» / اقامت موقت برای اهداف کاری

«Beschäftigungsduldung» یا دولدونگ برای اشتغال (بر اساس §60d قانون اقامت) به افرادی داده می‌شود که دست‌کم ۱۸ ماه کار کرده‌اند، توانایی تأمین هزینه زندگی خود را دارند و چند شرط دیگر را نیز برآورده می‌کنند. اعضای خانواده (همسر و فرزندان زیر سن قانونی) فردی که چنین وضعیتی دارد نیز ممکن است این اجازه را دریافت کنند، اما آن‌ها هم باید بعضی شرایط را داشته باشند.

این نوع «Beschäftigungsduldung» فقط به افرادی داده می‌شود که حداکثر تا ۳۱ دسامبر ۲۰۲۲ برای اولین بار وارد آلمان شده‌اند. یعنی فقط کسانی که در آن زمان در آلمان حضور داشته‌اند می‌توانند از این قانون استفاده کنند و این گزینه برای تازه‌واردها وجود ندارد.

بسته به تاریخ اولین ورود، مهلت‌های متفاوتی برای اثبات هویت وجود دارد. در هر صورت، هویت فرد باید حداکثر تا زمان ارائه درخواست «دولدونگ اشتغال» مشخص شده باشد. اگر هویت پس از پایان مهلت تعیین‌شده اثبات شود، اداره امور اتباع خارجی ممکن است (اما الزامی ندارد) همچنان این اجازه را صادر کند، به شرط آنکه فرد در مدت مقرر هر کاری که منطقی و ممکن بوده برای اثبات هویت خود انجام داده باشد.

متقاضی باید دست‌کم ۱۲ ماه «دولدونگ» داشته باشد. مدت زمانی که فرد «دولدونگ» برای افراد با هویت نامشخص» داشته، محاسبه نمی‌شود.

فرد باید دست‌کم ۱۲ ماه در شغلی مشغول بوده باشد که شامل پرداخت بیمه اجتماعی است – لازم نیست حتماً نزد یک کارفرمای ثابت بوده باشد. وقفه‌های کوتاه در کار که تقصیر خود فرد نبوده مشکلی ایجاد نمی‌کند. ساعات کاری هفتگی باید حداقل ۲۰ ساعت باشد.

از دیگر شرایط، اثبات توانایی تأمین هزینه‌های زندگی در ۱۲ ماه گذشته و داشتن سطح زبان آلمانی A2 است.

اگر فرد با حکم قطعی دادگاه به جرم کیفری محکوم شده باشد، معمولاً نمی‌تواند «دولدونگ اشتغال» دریافت کند؛ البته جرائمی که فقط توسط اتباع خارجی ممکن است انجام شوند، در صورتی که مجازات آن‌ها بیش از ۹۰ روز جریمه نقدی نباشد، نادیده گرفته می‌شوند. همچنین ارتباط با گروه‌های افراطی یا تروریستی نیز مانع دریافت این نوع اقامت است.

اگر متقاضی با فرزندان زندگی می‌کند که در سن مدرسه هستند، باید ثابت شود که این کودکان به مدرسه می‌روند. محکومیت کیفری فرزندان نیز ممکن است باعث شود کل خانواده از دریافت این نوع اقامت محروم شوند.

«Beschäftigungsduldung» برای ۳۰ ماه صادر می‌شود. اگر بعداً یکی از شرایط از بین برود (مثلاً پایان اشتغال) یا مانعی جدید ایجاد شود (مثلاً محکومیت کیفری)، ممکن است این وضعیت لغو شود.

# 5

## دادخواست (پتیشن) و کمیسیون موارد سخت (Härtefallkommission)

حتی اگر روند پناهندگی کاملاً شکست بخورد و در پایان تمام مراحل جواب منفی بگیرید، باز هم این امکان وجود دارد که از طریق «پتیشن» به پارلمان ایالتی و همچنین از طریق «کمیسیون موارد سخت» (Härtefallkommission)، بر پایه «ادغام در جامعه» حق ماندن دریافت کنید.

دفاع از یک فرد و جلوگیری از اخراج او، به‌ویژه زمانی که به جرائم کیفری متهم شده باشد، پیچیده است. اگر میزان محکومیت کیفری زیاد باشد، این موضوع می‌تواند حتی مانع بررسی پرونده در «Härtefallkommission» شود.

## نکته:

محکومیت به جرائمی مانند فروش مواد مخدر یا دیگر جرائم کیفری می‌تواند فرد را از تمام گزینه‌های دریافت اجازه اقامت محروم کند و خطر اخراج را به شدت افزایش دهد. همه افرادی که شغل دارند می‌توانند با یک مرکز مشاوره محلی بررسی کنند که آیا شروع یک «پتیشن» برایشان منطقی است یا نه.



# 6

## درخواست پناهندگی جدید («Folgeantrag»)

اگر دلایل یا مدارک جدیدی وجود داشته باشد (برای مثال مشکلات پزشکی جدید، گزارش روان‌شناسی که قبلاً وجود نداشته و غیره)، ممکن است امکان شروع دوباره یک روند پناهندگی جدید («Folgeantrag») وجود داشته باشد. درباره این موضوع حتماً با وکیل خود صحبت کنید.

بسیار مهم است که مشکلات مربوط به سلامت را از همان ابتدا مستندسازی کنید و از پزشک گواهی پزشکی بگیرید. بسیاری از شما این علائم را می‌شناسید: بی‌خوابی، کابوس، حمله‌های سردرد، مشکل در تمرکز و غیره. این وضعیت‌ها «تروما» یا «اختلال استرس پس از سانحه (PTSD)» نامیده می‌شوند.

اگر بتوانید گواهی پزشکی یا روان‌شناسی درباره این نوع رنج‌ها دریافت کنید، این مدارک ممکن است برای درخواست دوباره «ممنوعیت اخراج» («Abschiebeverbot») از سوی BAMF یا اداره امور اتباع خارجی نیز به شما کمک کنند.

# 7

## دلایل خانوادگی برای گرفتن حق ماندن

اگر وضعیت خانوادگی شما تغییر کند – برای مثال با یک شهروند آلمانی یا فردی که در آلمان حق اقامت دارد ازدواج کنید، و/یا فرزندی داشته باشید که حق اقامت در آلمان دارد و شما از او مراقبت می‌کنید – این موضوع می‌تواند وضعیت اقامتی شما را تغییر دهد. در چنین شرایطی باید همراه با وکیل و/یا مرکز مشاوره بررسی کنید که چگونه می‌توان این وضعیت جدید را به‌عنوان مبنایی تازه برای گرفتن حق ماندن به مقامات ارائه کرد.

برای مثال، ممکن است بتوانید بر اساس §25.5 قانون اقامت (AufenthG) برای اجازه اقامت درخواست دهید.

### توجه:

برای این نوع اقامت، چندین شرط و پیش‌نیاز وجود دارد. بنابراین ممکن است فقط «دولدونگ» دریافت کنید، اما با این حال به‌دلیل وجود اعضای خانواده‌ای که باید از آن‌ها مراقبت کنید، امکان اخراج شما وجود نداشته باشد.

# 8

## برای افرادی که به ترک آلمان و رفتن به کشور دیگری فکر می‌کنند

اگر در فکر ترک آلمان و رفتن به کشور دیگری هستید، بسیار مهم است که قبل از تصمیم‌گیری دوباره خوب فکر کنید تا خود را در شرایطی حتی بدتر قرار ندهید. اطلاعات زیاد و همچنین راه‌های تماس مفیدی در این وب‌سایت وجود دارد:

<http://w2eu.info>



بسیار مهم است که پیش از ترک آلمان مشاوره بگیرید، تا بدانید هنگام رفتن چه نکاتی را باید در نظر داشته باشید. در بسیاری از موارد، به‌ویژه زمانی که افراد قبلاً در آلمان ثبت شده‌اند و مدتی اینجا بوده‌اند، مهم است که پیش از رفتن به یک کشور دوم در اتحادیه اروپا، شانس‌های دریافت حق ماندن در آلمان و همچنین خطر واقعی اخراج را بررسی کنند – مخصوصاً چون خطر اخراج بر اساس مقررات «دوبلین» و بازگردانده شدن به آلمان نیز وجود دارد.

[www.w2eu.info](http://www.w2eu.info)

به اروپا خوش آمدید یک شبکه فراملی فعال برای آزادی حرکت در تمام مسیرهای پناهندگان است. راهنمای وب [w2eu.info](http://w2eu.info) حاوی مخاطبین و اطلاعات مفیدی برای حق اقامت، علیه اخراج و حقوق برابر برای همه به چهار زبان (انگلیسی، عربی، فارسی و فرانسوی) است.

[www.welcome-united.org](http://www.welcome-united.org)

«We'll Come United (WCU)» یک شبکه خودسازمان یافته و غیرمتمرکز از افرادی با پیش‌زمینه‌های اجتماعی، ضدنژادپرستانه و سیاسی گوناگون است که در قالب گروه‌های محلی و فراملی با یکدیگر همکاری می‌کنند تا برای آزادی رفت‌وآمد، حق ماندن و حقوق برابر برای همه مبارزه کنند.

